|  |  |
| --- | --- |
| **Datum predložitve: 25. 4. 2012** | **Projekt OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Šola:** | | **SREDNJA ŠOLA DOMŽALE** | |
| **Status šole:** | **MATIČNA** | **Ciljni tuji jezik:** | **ITALIJANŠČINA** |
| **Koordinator tujega jezika:** | | **MIRANDA KABAJ VONČINA** | |
| **Tuji učitelj:** | | **ANDREA VALENTI** | |
| **Avtorji Uvoda v pripravo:** | |  | |
| **Avtor(ji) priprave (priloga):** | |  | |

**Primer PRIPRAVE NA POUK tujega jezika za mesec APRIL 2012**

1. **del: UVOD V PRIPRAVO NA UČNO URO** (dvojno/blok) **OZ. UČNI SKLOP** (2-6 ur)

|  |
| --- |
| **1 PREDSTAVITEV PRIPRAVE (Oznaka/Uvrstitev - Opis)** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **1.1 Oznaka/Uvrstitev** | | |
| **Primer obetavne prakse** | **Primer dobre prakse** | **Primer odlične prakse** |
|  | **X** |  |
| **Predmetna izvedba/Predmet** | **Medpredmetna izvedba/Predmeti**  **Italijanščina, nemščina, angleščina** | |
|  | **Multidisciplinarna** | **Interdisciplinarna** |
|  | **X** |
| **Timsko poučevanje/Učitelji (TU in SU)** | | **Samostojno poučevanje/TU** |
| **Interaktivno** | **Gostujoče** |  |
| **x** |  |

|  |
| --- |
| * *Z znakom X oz. kljukico uvrstite svoj primer priprave na pouk v lestvico verodostojnosti, upoštevaje pri tem opredelitev stopenj, ki jih uporabljamo znotraj projekta (glej ppp Priprava na pouk kot primer pedagoške prakse).* * *Nato označite, ali gre za znotrajpredmetno ali medpredmetno zasnovano učno uro oz. učni sklop. Bo torej pouk izvajan znotraj predmeta TJ – in kateri TJ bo to - ali bo šlo za primer medpredmetnega sodelovanja in to katerih predmetov? Če slednje, ali bo izvedba multidisciplinarna, torej povezava predmetov po načelu rotacije, ali interdisciplinarna, torej skupna za dva ali več predmetov na več ravneh, na ravni ciljev, pričakovanih dosežkov in izvedbe?* * *Nato izberite še ustrezno izvedbeno obliko glede na oblik samostojnega in timskega poučevanja, ki jih promovira projekt OUTJ.* |

|  |
| --- |
| **1.2 Opis** |
| **Projektni teden »Domžale v treh jezikih«**  **Ciljna skupina dijakov:** 2. letniki gimnazijskega programa  **Cilji:**   * predstavitev Domžal v dveh tujih jezikih: nemščina in italijanščina, na različnih področjih: prebivalstvo (demografska struktura, odnos do tujcev, do sokrajanov), geografski položaj Domžal (naravne pokrajinske značilnosti, posebnosti, spomeniki), zgodovina Domžal (razvoj Domžal skozi zgodovino), kultura (umetnost in umetniki, glasbeniki, mladinska subkultura), šport (športniki in športni klubi v Domžalah); promet in aktualna problematika v zvezi s prometom, arhitektura.   **Pričakovani rezultati:** - dijaki v skupinah pred publiko (sošolci, učitelji in drugi povabljeni) predstavijo Domžale v dveh jezikih (v nemščini in italijanščini) v PPT in na prospektu,  - dijaki poznajo Domžale, oziroma kraj kjer obiskujejo šolo iz različnih zornih kotov na različnih področjih: kultura, demografska in etnična struktura, razvoj kraja, šport, odnos prebivalcev do lastnega kraja, arhitektura, zgodovina, promet,  - dijaki znajo zbirati informacije o Domžalah,  - dijaki kritično analizirajo zbrane informacije, uredijo fotografski in video material.  **Učni pristopi, metode, oblike:** delo z avtentičnim materialom**,** delo v skupini, sodelovalno učenje, zbiranje in izbiranje podatkov, priprava intervjuja, snemanje in obdelava podatkov, fotografiranje in urejanje fotografij, oblikovanje in priprava PPT predstavitve in izdelava brošure.  **Učna orodja:** računalniki, fotoaparati, video kamere ali dovolj kvalitetni mobilni telefoni, projektor.  **Preverjanje in ocenjevanje:** alternativne oblike ocenjevanja – sprotno ocenjevanje: aktivnost oziroma prispevek posameznika, različne spretnosti (iznajdljivost pri zbiranju informacij, organiziranost, ubranost skupine – skupinska dinamika, jezikovne zmožnosti – osebni prispevek pri prevajanju, oblikovanje PPT in brošure, predstavitev - nastop) |

|  |
| --- |
| * *Na kratko opišite učno uro oz. učni sklop, za katerega ste izdelali in prilagate pripravo na pouk. Začnite z navedbo ciljne skupine učencev oz. dijakov (razred/letnik; leto oz. stopnja učenja ciljnega jezika), nato pa na kratko povzemite cilje, pričakovane učne dosežke ter potek učne ure/učnega sklopa. Pri poteku naj bodo najpomembnejši poudarki na učnih pristopih oz. metodah, vrednotenju – preverjanju oz. preverjanju in ocenjevanju - učnih dosežkov ter uporabi učnih orodij.* |

|  |
| --- |
| **2 KONTEKST/OZADJE (Zgodovina in ovrednotenje)** |
| Projekt smo prvič izvedli v preteklem šolskem letu, oprli smo se na učni sklop »Predstavitev svojega kraja«, ki je del učnih načrtov za posamezne jezike v drugem letniku. Odločitev o izvedbi projektnega tedna pa je bila sprejeta v projektnem timu. Pri izvedbi se nismo opirali na standardizirane učne korake in gradiva, pač pa smo uporabljali izključno avtentična gradiva iz spletnih virov, intervjuje. Izvedba takega projekta je primernejša za manjše skupine dijakov v oddelku (15 – 20 dijakov). Projektni tim, ki izvaja projekt mora biti dobro koordiniran in uigran, pomembne so priprave na projekt: načrtovanje in izvedba ter refleksija in evalvacija. Ravno tako mora biti projektu naklonjeno vodstvo šole, učiteljski zbor, saj je v času izvajanja projekta potrebna fleksibilnost urnika in druge prilagoditve: rezervacija računalniških in drugih učilnic.  Primer lahko apliciramo tudi na druge vsebinske sklope. Ponovljiv je v primeru, da so skupine pri drugem tujem jeziku sorazmerno porazdeljene. |

|  |
| --- |
| * *Opišite širši in ožji kontekst učne ure oz. sklopa. Kje ste dobili zamisel, koliko se opirate na standardizirane učne korake in gradiva, koliko je vaših dopolnitev oz. nadgradenj? Kolikokrat ste ta ali podoben primer učne ure/sklopa že izvedli in s kakšnim uspehom (SPIN)? Kakšno učno okolje potrebujete za uspešno izvedbo? Koliko je primer ponovljiv oz. posplošljiv? Ipd.* |

|  |
| --- |
| **3 UTEMELJITEV IZBORA (Dodana vrednost)** |
| Ta primer smo izbrali zaradi medpredmetnega paralelnega timskega dela tujih učiteljev. Dodana vrednost tuje učiteljice angleščine se je izrazila skozi njeno osnovno izobrazbo (grafična oblikovalka), saj je dijake strokovno pripravila na oblikovanje PPT predstavitev in na oblikovanje brošure, ravno tako je bila vseskozi prisotna pri urejanju fotografskega in video gradiva. Angleščina je bila poleg slovenščine tudi povezovalni jezik. Dodana vrednst tujih učiteljev se odraža tudi pri izboru informacij, ki so relevantne za tujce in na katere slovenski učitelji, morda niti ne bi pomislili (primer:intervju s tujcem, ki živi v Domžalah in vprašanja, ki so jih dijaki postavljali Domžalčanom v zvezi z njihovim odnosom do imigrantov). |

|  |
| --- |
| * *Utemeljite, zakaj ste izbrali prav ta primer in kako se v njem zrcali dodana vrednost, ki jo na šoli ustvarja TU sam ali skupaj z vami/drugimi SU? Kaj je v vašem primeru priprave takega, k čemer vas je še posebej spodbudil prav projekt OUTJ s svojimi koncepti in izvedbenimi smernicami? Ipd.* |

1. **del: PRILOGA: PRIPRAVA NA POUK**

|  |  |
| --- | --- |
| **Ime/Vsebinski naziv:** | **Domžale v treh jezikih** |
| **Avtor(ji):** | **Andrea Valenti, Philip Jacobs in Miranda Kabaj Vončina** |
| **Obseg priprave:** |  |

|  |
| --- |
| * *Pripravo na pouk sicer lahko napišete in oddate na predlogi/obrazcu, ki jo/ga uporabljate na šoli ne glede na to. Bolj transferne in za neposredno diseminacijo primernejše pa bodo gotovo priprave na predlogi, ki vsebuje vse komponente, za katere se zavzemamo znotraj projekta OUTJ (glej ppp Priprava na pouk kot primer pedagoške prakse). vsebuje komponente priprave na pouk* |

|  |  |
| --- | --- |
| *Ime in priimek*,  avtor(ji) priprave | *Ime in priimek*,  Vodja PT oz. Koordinator TJ |

Andrea Valenti, Philip Jacobs in Miranda Kabaj Vončina Miranda Kabaj Vončina